

15

TALIANČINA
 (-: U Ruksaka :-)
 www.ruksak.sk

Pracovná (postupne doplňovaná) verzia
 môjho osobného študijného slovníka.
 = aktualizované: február 2021 =

Il lavoro, l'organizzazione, l'attività

Práca, organizácia, činnosť

il lavoro		práca
il lavoro stagionale		brigáda, sezónna práca
l'opera	<i>f.</i>	dielo, práca, čin
l'attività	<i>f.</i>	činnosť
l'azioni	<i>f./pl.</i>	konanie, počínanie, skutky
la procedura		konanie
la procedura di lavoro		pracovný postup
la procedura di selezione		výberové konanie
il procedimento		konanie, proces (súdny), postup
il procedimento giurisdizionale		súdne konanie
la fatica		námaha, úsilie, únava, vyčerpanosť
le esigenze	<i>pl./f.</i>	nároky
il compagna		spoločnosť, spolok, združenie
la comunità		komunita, spoločenstvo
l'organizzazione	<i>f.</i>	organizácia (subjekt), organizovanie
l'organizzazione sindacale	<i>f.</i>	odborová organizácia
la fabbrica		továreň, fabrika
l'esercito	<i>m.</i>	armáda, vojsko
la scuola		škola
l'agenzia	<i>f.</i>	agentúra, firma, pobočka (banky)
l'ufficio	<i>m.</i>	kancelária, úrad, odbor, rezort
l'amministrazione	<i>f.</i>	správa (úrad), riadenie
l'amministrazioni locali	<i>pl./f.</i>	miestna samospráva
l'amministrazione pubblica	<i>f.</i>	verejná správa
la fondazione		nadácia, zriadenie, založenie
la funzione		funkcia, úrad, slávnostný obrad

la denominazione**la denominazione sociale****la sigla****la struttura****la sede**

názov, pomenovanie

názov spoločnosti (kapitálovej)

skratka, značka

štruktúra

sídlo, pobočka, miesto (konania)

la paga**i soldi****il denaro****il denaro spicciolo****il contributo****il contributo in denaro****la ricompensa in denaro****i fondi di denaro****il deposito di denaro****la riserva****il risparmio****il conto di risparmio****il mutuo****il mutuo ipotecario****il prestito***pl./m.**pl./m.*

výplata

peniaze

peniaze

drobné (peniaze)

príspevok, príspenie, prínos, poplatok

finančný príspevok

finančná odmena

finančné fondy

finančný vklad

rezerva, zásoba, záloha

sporenie, šetrenie, úspora

sporiaci účet

pôžička, úver

hypotekárna pôžička

pôžička, úver

le ferie**le ferie estive****il problemi finanziari****la pausa***pl.**pl.*

dovolenka, prázdniny

letné prázdniny

finančné problémy

prestávka

la data**il contatto****la richiesta****il requisito****la domanda****la risposta****la dichiarazione****il comunicato****il comunicato stampa****il comunicato ufficiale****la patente**

dátum

kontakt

žiadosť (oficiálna), požiadavka, prianie

požiadavka (žiadaný predpoklad)

otázka, žiadosť (písomne podaná)

odpoveď, reakcia

vyhlásenie (verejné), deklarácia

vyhlásenie, oznámenie, správa

tlačové vyhlásenie

úradné oznámenie (oficiálne)

osvedčenie, povolenie, vodičský

la pianificazione**la progettazione****la programmazione****la previsione**

plánovanie (dlhodobé)

plánovanie, projektovanie

plánovanie, programovanie (PC)

predpoveď, predvídanie, očakávanie

i preparativi a	<i>m./pl.</i>	prípravy (na niečo)
la sintesi		syntéza, zlúčenie
la deduzione		dedukcia, vyvodenie
l'ispirazione	<i>f.</i>	inšpirácia, tvorivé vnuknutie
l'interpretazione	<i>f.</i>	interpretácia, predvedenie, výklad
il concetto		koncept, predstava, nápad, názor
l'occasione	<i>f.</i>	príležitosť, šanca, možnosť
l'opportunità	<i>f.</i>	príležitosť, šanca, správne načasovanie
il vantaggio		výhoda
il svantaggio		nevýhoda
la convenienza		výhoda, prospech, výhodnosť
l'accordo	<i>m.</i>	dohoda
il successo		úspech
l'insuccesso	<i>m.</i>	neúspech
l'avanzamento	<i>m.</i>	pokrok, postup(ovanie)
lo sviluppo		rozvoj, vývoj, rozvinutie
la salita		vzostup, výstup, rast
la crescita		rast
la caduta		pád, spadnutie, padanie, pokles
la perdita		strata, úbytok, prehra
il progresso		progres, postup, pokrok
il regresso		regres, úpadok, pokles
il problema		problém
l'impedimento	<i>m.</i>	prekážka, zábrana (v čom)
il disturbo		vyrušenie
il tratto		úsek, časť, chvíľa
la fine		koniec, ukončenie
l'interruzione	<i>f.</i>	ukončenie (prerúšením)
la conclusione		ukončenie (uzatvorenie)
il soccorso		pomoc (záchrana, posila)
la riuscita		výsledok (činnosti, zámeru)
la buona riuscita		úspech, dobrý výsledok činnosti
il esito		výsledok, záver
il buon esito		úspech, zdar
il beneficio		prospech, úžitok, osoh, výhoda, zisk
l'arricchimento	<i>m.</i>	obohatenie
l'apparenza	<i>f.</i>	zdanie, vonkajší dojem, vzhľad
la mancanza		nedostatok (niečoho/chyba)
il mancamento		chyba, omyl, zavinenie, vada, defekt
il collasso		kolaps, zrútenie
il fondamento		základ
la norma		norma, predpis, pravidlo, zásada
le convenienze	<i>pl./f.</i>	spoločenské normy, konvencie
il dovere		povinnosť
il dovere morale		morálna povinnosť

l´impegno	<i>m.</i>	závazok, úloha, povinnosť
l´obbligo	<i>m.</i>	povinnosť, záväzok
la volontarietà		dobrovoľnosť, voliteľnosť
la volontà		vôľa
la volontà ferma		pevná vôľa
la motivazione		motivácia
il rispetto		rešpekt, úcta
il comando		rozkaz, príkaz, velenie, ovládanie
le dimissioni	<i>pl./f.</i>	demisia, rezignácia (z úradu)
il sostegno		opora, podpora, podopretie
la pubblicità		reklama
la protezione		ochrana, zabezpečenie; protekcia
l´affidamento	<i>m.</i>	zverenie (pod ochranu), dôvera
l´interessamento	<i>m.</i>	záujem o, účasť, súcitiť s niečím
la preoccupazione		starosť, obava, bremeno
il consiglio		rada, poradenie
la raccomandazione		odporúčanie, rada
l´ausilio	<i>m.</i>	pomoc, pomôcka (pracovná)
la scoperta		objav, odhalenie
l´approccio	<i>m.</i>	postoj (k čomu), prístup, kontakt
l´approccio proattivo	<i>m.</i>	proaktívny prístup
la proattività		proaktívnosť
il motivo		dôvod, motív
il fine		cieľ, prostriedok, účel
il mezzo		prostriedok (k dosiahnutiu cieľa)
l´intervento	<i>m.</i>	zásah, vystúpenie, intervencia
il proposito		<u>úmysel</u> , zámer, cieľ, záležitosť
l´intenzione	<i>f.</i>	<u>plán</u> , <u>zámer</u> , úmysel, účel
la procedura		postup (práce), <u>procedúra</u>
la procedura di lavoro		pracovný postup
la tecnica		technika (práce), postup
la sistema		system
il metodo		metóda, postup (v činnosti)
la funzionalità		funkčnosť, použiteľnosť, účelnosť
la funzione		funkcia, úloha, účel, úrad
il funzionamento		fungovanie (stroja), činnosť, chod
l´opzione	<i>f.</i>	možnosť, možnosť voľby
la concorrenza		konkurencia, súťaženie
la vittoria		víťazstvo
la civiltà		spoločnosť, civilizácia, kultúra (úroveň)
la legge		zákon
il codice		zákonník, kódex, kód
il caso		prípád

l'annuncio	<i>m.</i>	ohlásenie, oznámenie, správa
la consegna		doručenie, dodávka, donáška
l'accusa	<i>f.</i>	obvinenie, žaloba, obžaloba
il cavillo		výhovorka, právnická kľúčka
l'inganno	<i>m.</i>	podvod, klam
la sequela		sled, séria (udalostí), zástup (ľudí)
l'opinione	<i>f.</i>	názor, mienka
il giudizio		názor, mienka, súd, rozsudok
l'abitudine	<i>f.</i>	zvyk, návyk

la proprietà

majetok, vlastníctvo, schopnosť

la professionalità

profesionalita, odbornosť

la follia

bláznovstvo, šialenstvo, hlúposť

il fastidio

obťažovanie, rušenie, nuda, otrava

il pegno

záruka (finančná), dôkaz (lásky)

la primizia

horúca novinka, prvé plody (konania)

la gloria

sláva, slávny čin

l'orario flessibile

m.

flexibilná pracovná doba

la disponibilità economica

ekonomická dostupnosť (zdrojov)

la presenza

prítomnosť

l'assenza

f.

neprítomnosť, absencia

il corso

kurz

il concorso

konkurz, súťaž, závod

l'invito

m.

pozvanie, písomná pozvánka

la vittoria

víťazstvo

la presentazione (di)

zoznámenie, predstavenie, uvedenie

l'intervista

f.

interview, rozhovor

la cronaca

kronika, rubrika (v novinách), správa

il dialogo

dialóg

l'agenda

f.

diár, zápisník

l'agenda tascabile

f.

vreckový diár

l'agenda elettronica

f.

elektronický diár

il questionario

dotazník

la faccenda

záležitosť, vec (na vybavenie)

l'affare

m.

záležitosť, vec, kauza

l'attività

f.

aktivita, činnosť

l'attualità

f.

aktualita, novinka

l'atto

m.

čin, úkon, skutok, akcia, prejav, akt

la relazione

správa

il verbale		zápis
la presentazione		prezentácia
gli appunti	pl./m.	poznámky
la firma		podpis
l'articolo	m.	článok
la mail	/mejl/	e-mail
il notiziario		notes, zápisník
il calendario		kalendár
gli istruzioni per l'uso		návod na použitie
la proposta		ponuka, návrh
il programma		program
la campagna		kampaň (za/proti niečomu)
l'azione	f.	konanie, akcia, čin, činnosť, pôsobenie, vplyv
l'operazione	f.	akcia, čin
l'effetto	m.	výsledok, dojem, efekt
l'impulso	m.	podnet, impulz
l'iniziativa	f.	iniciatíva
l'esplorazione	f.	prieskum, výskum, bádanie
la natura		povaha (veci), pôvod, prirodzenosť
l'origine	f.	pôvod, vznik, počiatok, začiatok, koreň (veci)
lo stimolo		stimul, podnet
il provvedimento		opatrenie
l'approvazione	f.	súhlas, schválenie, uznanie, aprobácia
l'intercessione	f.	príhovor (orodovanie), intervencia
il punto d'uscita		východisko
il progetto		návrh, náčrt (plán), osnova
l'edificio	m.	štruktúra, kostra, stavba
l'edificazione	f.	výstavba, povzbudenie, povznesenie
il requisito		pomôcka, rekvizita, požiadavka
l'appuntamento	m.	dohodnuté stretnutie
la stretta di mano		podanie ruky
la chiacchierata		priateľský rozhovor
la pennichella		poobedná siesta
la festa		slávnosť
il festival		festival
il tenore di vita		životná úroveň
il peso		záťaž, bremeno
l'iniziativa privata	f.	súkromné podnikanie
l'intraprendimento	m.	podnikanie
l'esportazione	f.	vývoz, export
la consegna		dodávka, doručenie; opatera, úschova
il scontrino		potvrdenka (z nákupu)
l'organizzazione	f.	organizácia

l'istituto	<i>m.</i>	inštitút
la prigione		väzenie
la custodia		dozor, dohľad, stráž, opatrovníctvo
la ditta		firma, podnik
l'edilizia	<i>f.</i>	stavebná firma
la posta		pošta
il capo		šéf, predstavený
il principale		šéf, vedúci
il boss		šéf, náčelník
il sostituto		zástupca, náhradník, námestník
la condizione		podmienka, situácia (životná)
la condizione		kondícia, forma
l'idea		idea, myšlienka, predstava, nápad
il pensiero		myšlienka, nápad
lo sguardo		pohľad (na vec)
la schiarita		vyjasnenie
la voglia		chuť
l'ozio	<i>m.</i>	záhaľka, nečinnosť
il punto di vista		hľadisko, náhľad
la parte		časť
l'errore	<i>m.</i>	chyba (omyl)
lo sbaglio		chyba (omyl)
la vergogna		hanba
il reato		trestný čin
l'accusa	<i>f.</i>	žaloba, obvinenie
l'utopia		utópia
la diffusione		šírenie, prenos, distribúcia
l'avvenimento	<i>m.</i>	udalosť, príhoda
l'avvenire	<i>m.</i>	budúcnosť, ďalší osud
l'editto	<i>m.</i>	nariadenie, zákon
il grado		postavenie, hodnosť
la politica		politika

il stato		štát
la Slovacchia		Slovensko
la Repubblica ceca		Česká republika
la Germania		Nemecko
l'Austria		Rakúsko
la Polonia		Poľsko
l'Italia	<i>f.</i>	Taliansko
l'Inghilterra	<i>f.</i>	Anglicko

I´Ungheria	<i>f.</i>	Maďarsko
La Russia		Rusko
I´America	<i>f.</i>	Amerika

il nome		meno
il cognome		priezvisko
il titolo accademico		akademický titul
la carica		funkcia, úrad, hodnosť
la professione		povolanie, <u>profesia</u>
I´impiego	<i>m.</i>	zamestnanie (zárobková činnosť)
il mestiere		povolanie, profesia, remeslo
la missione		<u>misia</u> , poslanie, úloha
la vocazione		poslanie, povolanie, nadanie
la chiamata		volanie, výzva, povolanie k, vnútorný hlas
I´agenzia	<i>f.</i>	agentúra
il governo		vláda
I´istituzione	<i>f.</i>	inštitúcia, orgán
la società		spoločnosť
la società contemporanea		súčasná spoločnosť
la forma		dav (ľudí), zástup
le forze	<i>f./pl.</i>	zložky (armáde), sily (formy)

il professionista		profesionál, odborník
il dilettante		diletant, amatér, neodborník
I´ispiratore	<i>m.</i>	inšpirátor (podnet, inšpirácia)
I´ispiratrice	<i>f.</i>	inšpirátorka (podnet, inšpirácia)
il leader	<i>/líder/</i>	líder, vodca, šéf, čelný predstaviteľ
il/la capo		šéf/ka
il direttore		riaditeľ
la direttrice		riaditeľka
il preside		riaditeľ (firmy)
I´assistente	<i>m./f.</i>	asistent/ka
il/la collega		kolega/kolegyňa
il compagno		spoločník, partner (obchodný)
il compagno di lavoro		spolupracovník
il collaboratore		spolupracovník, pomocník
la collaboratrice		spolupracovníčka, pomocníčka
il cooperatore		spolupracovník (člen združenia)
I´impiegato	<i>m.</i>	úradník, zamestnanec (v kancelárii)
I´amministratore	<i>m.</i>	administrátor
il funzionario		funkcionár, činovník

il richiedente		žiadateľ
il/la mancante		neprítomný/chýbajúci (človek)
il/la cronachista		kronikár/ka
il traduttore		prekladateľ, tlmočník
l'interprete	<i>m./f.</i>	<u>interpret</u> , herec, tlmočník, hovorca
l'insegnante	<i>m./f.</i>	učiteľ/ka
il maestro		majster (hudby, remesla), učiteľ
il maestro di musica		učiteľ hudby
il professore		profesor
la professoressa		profesorka
il preside di facoltà		dekan (VŠ)
il maestro di legge		učiteľ Zákona („zákonník“)
l'educatore	<i>m.</i>	vychovávateľ, pedagóg
il volontario		dobrovoľník
il presidente		prezident
l'artista	<i>m./f.</i>	umelec/umelkyňa
l'attore	<i>m.</i>	herec
l'attore dilettante	<i>m.</i>	ochotník, amatérsky herec
l'attrice	<i>f.</i>	herečka
il cast		účinkujúci (obsadenie), herci
la comparsa	<i>f.</i>	komparzista, štatista, komparz
il/la figurante		figurant, komparzista, zborista
il comico		komik
il mimo		mím, šašo, komediant
il coreografo		choreograf
il guardarobiere, -a		šatniar/ka
il/la macchinista		kulisár, javiskový technik
il presentatore		moderátor, konferencier, hlásateľ
la presentatrice		moderátorka
il/la regista		režisér/ka
il suggeritore		šepkár
il truccatore		maskér
la primadonna		primadona, prvá speváčka
il direttore d'orchestra		dirigent
la direttrice d'orchestra		dirigentka
il maestro di cappella		kapelník, dirigent kapely
il direttore artistico		dramaturg, umelecký vedúci
il pellegrino		pútnik
l'eremita	<i>m./f.</i>	pustovník/čka, samotár/ka
l'anacoreta	<i>m.</i>	pustovník (náboženský)
il profeta		prorok
l'eretico	<i>m.</i>	heretik, kacír, pohan
l'esploratore	<i>m.</i>	bádatel', objaviteľ, prieskumník
l'ambientalista	<i>m./f.</i>	ochranár/ka, ekológ/ekologička

il/la visitatore		návštevník
il partecipante		účastník
il vicino		sused
l'erede	<i>m./f.</i>	dedič/ka, následník/čka, potomok
l'ostaggio	<i>m.</i>	rukojemník
il seduttore		zvodca
la seduttrice		zvodkyňa
l'edonista	<i>m.</i>	požívačnik
il soggiogatore		podmaniteľ
il personaggio		osobnosť
il personaggio famoso		slávna osobnosť
il scrittore		spisovateľ
la scrittrice		spisovateľka
il/la giornalista		novinár/ka
l'autore	<i>m.</i>	autor, tvorca
l'autrice	<i>f.</i>	autorka, tvorkyňa
l'editore	<i>m.</i>	vydavateľ
il destinatario		príjemca, adresát
il bibliotecario		knihovník
il/la scriba		pisár, odpisovač („zákonník“)
il ragioniere		účtovník
il filosofo		filozof
l'astronomo	<i>m.</i>	astronóm
il matematico		matematik
il/la collezionista		zberateľ/zberateľka
l'inventore	<i>m.</i>	vynálezca
il/la giudice		sudca/sudkyňa
il deputato		poslanec
il/la parrucchiere		kaderník/kadernička
il pilota		pilot
il ferroviere		železničiar
il navigatore		moreplavec, navigátor
l'avventuriero	<i>m.</i>	dobrodruh, hazardér
il/la metronotte		nočný strážnik/nočná strážnička
la casalinga		žena v domácnosti, domáca
il casalingo		muž v domácnosti, domáci
il commesso		predavač
il compratore		kupujúci, kupec
il narratore di fiabe		rozprávač rozprávok
l'imprenditore	<i>m.</i>	podnikateľ
l'imprenditore edile	<i>m.</i>	stavbár, stavebný podnikateľ
l'edile	<i>m.</i>	stavebný robotník
l'architetto	<i>m.</i>	architekt
il muratore		murár
l'ausiliario	<i>m.</i>	pomocník, pomocná sila, asistent
l'economo	<i>m.</i>	ekonóm
il cuoco	<i>(-chi)</i>	kuchár

il postino		poštár
il sportivo		športovec, športový nadšenec
il soldato		vojak
il prigioniero		väzeň
il stampatore		tlačiar, kníhtlačiar
l´esportatore	<i>m.</i>	vývozca, exportér
il fondatore		zakladateľ
l´impiegato statale	<i>m.</i>	štátny úradník
il pizzaiuolo		pizziar (čo robí pizzu)
la guida		sprievodca
il dottore		doktor, lekár
l´animatore	<i>m.</i>	animátor
il lottatore		bojovník, zápasník
l´allevatore (di)	<i>m.</i>	chovateľ, pestovateľ (čoho)
il vignaiolo		vinohradník
la mondana		prostitútka, ľahká žena
il/la ambientalista		enviromentalista, ekológ, ochranár
il contadino		roľník, sedliak, vidiečan, dedinčan
l´aiutante	<i>m.</i>	pomocník
l´avvocato	<i>m.</i>	advokát
l´agente	<i>m.</i>	agent
il relatore		hovorca
il conte		gróf
la contessa		grófica
il servo		služobník, sluha

Ciao.
Čau.

Salve.
Zdravím.

Buongiorno.
Dobrý deň.
(do cca 17:00)

Buonasera.
Dobrý večer.
(po cca 17:00)

Buonanotte.
Dobrá noc.

Arrivererci.

Dovidenia.

A domani.

Tak zajtra (dovidenia).

Io mi chiamo Martin e sono slovacco di Zilina.

Volám sa Martin a som slovak zo Žiliny.

Piacere.

Teší ma.

Zilina è in Repubblica Slovaca.

Žilina je v Slovenskej republike.

Lavoro come...

Pracujem ako...

Bene, complimenti!

Dobre, blahoželám!

Pronto!

Haló!

Fissiamo un appuntamento per domani?

Dohovoríme si stretnutie na zajtra?

Mi dispiace, sono impegnato.

Je mi ľúto, ale som zaneprázdnený.

La riunione non è martedì.

Schôdza nie je v utorok.

Ho molto da fare.

Mám veľa práce.

Chi aiuti?

Komu pomáhaš?

Sono molto impegnato.

Som veľmi zaneprázdnený.

Non ho orario flessibile.

Nemám flexiblú pracovnú dobu.

Va bene giovedì?

Vyhovuje Vám štvrtok?

Per me va bene.

Mne to vyhovuje.

Ci sto.

Som za.

Ci conto.

Počítam s tým.

Mi dispiace, ma sono un po' in ritardo.

Mrzí ma to, ale trochu meškám.

Non si preoccupi. Prego, si accomodi.

To nič. Posadte sa, prosím.

Che cosa fai? Qual è la tua professione?

Čo robíš? Aká je tvoja profesia?

Vuole telefonare a Marco?

Nechcete zatelefonovať Markovi?

Bisogna farlo.

Treba to urobiť./Musí sa to urobiť.

Mi duole di no poter fare nulla.

Mrzí ma, že nemôžem nič robiť.

Ci vuole più coraggio.

Je treba viac odvahy.

Ma dai!

Ale no tak!/Ale chod!

Che fastidio ti dà?

Čo ti vadí?

Cosa c'entra?

Čo s tým má spoločného?

Non prendertela.

Nehnevaj sa.

Dai!

No tak!/Di toho!

Sei pro o contro?

Si za alebo proti?

Che fortuna!

To je ale šťastie!

Dove vai?

Kam ideš?

Al nostro direttore piace il nostro lavoro.

Nášmu riaditeľovi sa páči naša práca.

In questo momento non ho molto da fare.

V tejto chvíli nemám veľa práce.

Questo non corrisponde a verità.

To neodpovedá skutočnosti.

Dobbiamo fare in fretta, non abbiamo tempo da perdere.

Musíme robiť v zhone, nemáme času nazvyš.

Non è la stessa cosa.

To nie je to isté.

Domani non faccio niente.

Zajtra nič nerobím.

Non mi riesce niente.

Nič sa mi nedarí.

Mi faccio un caffè.

Urobím si kávu.

Vado a pranzo con una collega di lavoro.

Idem na obed s kolegyňou z práce.

Se vuoi, ci diamo del tu.

Ak chceš, budeme si tykať.

Che cosa ne pensi?

Čo si o tom myslíš?

Dimmi...

Povedz mi...

Non ho sue notizie da tanto tempo.

Už dlho som od neho nedostal správu.

Abbiamo ricevuto il suo messaggio...

Prijali sme vašu správu...

Che cosa fa Paolo?

Čím je Pavol? / Čo robí Pavol?

Paolo fa il medico.

Pavol je lekárom.

C'è molto da fare.

Je tu veľa práce.

Ci vorrebbe più tempo.

Chcelo by to viac času.

Tutto a posto?

Všetko je v poriadku?

Non so che cosa fare.

Neviem, čo mám robiť.

Non so se farlo o no.

Neviem, či to mám urobiť alebo nie.

Io al tuo posto lo farei.

Ja by som to na tvojom mieste spravil.

Fai un lavoro interessante? Sì, e sono lieto di lavorarlo.

Robíš zaujímavú prácu? Áno, a som rád, že ju robím.

Posso telefonarLe domani?

Môžem Vám zavolať zajtra?

Devi ricordarmelo.

Musíš mi to pripomenúť.

Abbiamo quello che volete.

Máme to, čo chcete.

Le chiedo di rispondere alla mia domanda.

Žiadam vás, aby ste mi odpovedali na moju otázku.

Come vanno gli affari?

Ako idú obchody?